



IMPORTI

PIÙ

ELEVATI DALL'ASSI-
CURAZIONE MATERNITÀ

Il 1° luglio 2005 sono entrate in vigore le disposizioni sull'indennità di maternità. Dal profilo organizzativo e costituzionale queste si attengono alle regolamentazioni della Legge federale sulle indennità di perdita di guadagno (IPG).

Durante il congedo di maternità, le donne salariate hanno diritto dopo il parto ad indennità dall'assicurazione maternità. L'indennità giornaliera ammonta, per un periodo di 14 settimane, all'80 per cento del reddito medio conseguito prima del parto. Fino a fine 2008 l'indennità giornaliera massima ammontava a 172 franchi e veniva conseguita con un salario mensile (80 per cento) di 5160 franchi.

Notevole aumento

A partire dal 1° gennaio 2009 questa indennità giornaliera massima è stata aumentata a 196 franchi, il che corrisponde

ad un salario mensile (80 per cento) di 5880 franchi. Tutte le altre disposizioni rimangono invariate. Il rispettivo Promemoria (numero di ordinazione 6.02, ottenibile in tedesco, francese e italiano) può essere richiesto presso le casse di compensazione AVS e le loro agenzie nonché agli Uffici AI. Troverete ulteriori informazioni su Internet al sito www.avs-ai.info. I vostri interlocutori Visana sono naturalmente a vostra disposizione per ogni eventuale ragguaglio.

Daniel Zeindler

Responsabile Centro di competenza

Visana presente alla «Personal Swiss 2009»

Il 21/22 aprile 2009 avrà luogo presso la Messezentrum di Zurigo (padiglioni 5 e 6) la «Personal Swiss» – la fiera specializzata per il management del personale. Già per l'ottava volta è il luogo d'incontro per i fornitori di prestazioni e per i prodotti per il personale così come per i responsabili del personale sia dell'economia che dell'amministrazione.

Più di 200 espositori presentano alle visitatrici e ai visitatori un'ampia offerta di servizi innovativi del settore Risorse umane. Al centro dell'attenzione della «Personal Swiss» vi sono le soluzioni software, il reclutamento del personale, i prodotti assicurativi, il perfezionamento professionale, l'e-learning e tanti altri soggetti.

Troverete Visana insieme all'impresa partner SIZ Care SA durante entrambi i giorni nel padiglione 6 allo stand I.12. La fiera è aperta dalle ore 9.00 fino alle 17.30. Per informazioni dettagliate sulla «Personal Swiss 2009» consultate il sito Internet www.personal-swiss.ch.

Personal
Swiss  2009

visana

business

Rivista per i clienti aziendali 1/2009

Assicurazione d'indennità giornaliera per malattia
Collaborazione mirata

Case management
Un'assistenza completa

Un partner fidato
Visana resiste alla crisi finanziaria

NEWS

EDITORIALE



SOMMARIO

Uniti per raggiungere un comune obiettivo 3

Case Management: assistere in modo rapido e ottimale gli infortunati 6

Luci puntate su un consulente aziendale ticinese 8

Capacità di rischio di Visana mai messa in discussione durante la crisi finanziaria 10

Maggiori prestazioni dall'assicurazione maternità 12

CARE LETTRICI, CARI LETTORI,

Avrete sicuramente appreso dai media che la crisi finanziaria estesa a tutto il mondo non si è fermata neanche davanti al settore delle assicurazioni malattie. Per alcuni concorrenti ciò ha comportato una perdita per l'esercizio 2008. Il Gruppo Visana, invece, presenta un risultato annuo positivo malgrado il crollo. Troverete maggiori informazioni a pagina 10.

La situazione dei mercati del capitale ha lasciato le sue tracce anche su Visana, ciononostante la capacità di rischio non è mai stata messa in discussione. E non lo è neanche oggi. Questo è il risultato di una politica d'investimento orientata a lungo termine. Visana è inoltre protetta dalle perdite di valore grazie alle sue riserve di oscillazione.

Siamo sempre stati in grado, e lo saremo anche in futuro, di adempiere ai nostri impegni nei confronti dei nostri assicurati – quindi nei vostri confronti – così come di ospedali, medici, farmacie ecc. Sulla base della nostra strategia d'investimento orientata alla continuità, vi offriamo sicurezza a lungo termine: saremo qui per voi e i vostri collaboratori anche domani.

Il contatto diretto con voi è e rimane importante per noi, nonostante la o proprio per via della situazione dei mercati del capitale. Un'occasione vi viene ad esempio offerta con la «Personal Swiss 2009», la fiera specializzata per il management del personale, che avrà luogo il 21 e 22 aprile a Zurigo. Venite a trovarci nel padiglione 6 e informatevi sulle nostre allettanti offerte per la vostra impresa. A pagina 12 trovate maggiori informazioni. Saremo lieti di ricevere un vostro feedback.

Roland Lüthi

Membro della Direzione, responsabile settore Clienti aziendali

Nota editoriale

«Visana business news» è una pubblicazione di Visana Services SA rivolta ai suoi clienti aziendali. • Redazione: Stephan Fischer, Karin Lanz • Indirizzo: Visana business news, Weltpoststrasse 19, 3000 Berna 15 • Fax: 031 357 96 22 • E-mail: business@visana.ch • Grafica: Meinrad Fischer, Atelier für Gestaltung, Hittnau • Stampa: Appenzeller Volksfreund, Appenzello • Internet: www.visana.ch

Assicurazione d'indennità giornaliera flessibile

UNITI PER RAGGIUNGERE UN COMUNE

OBIETTIVO



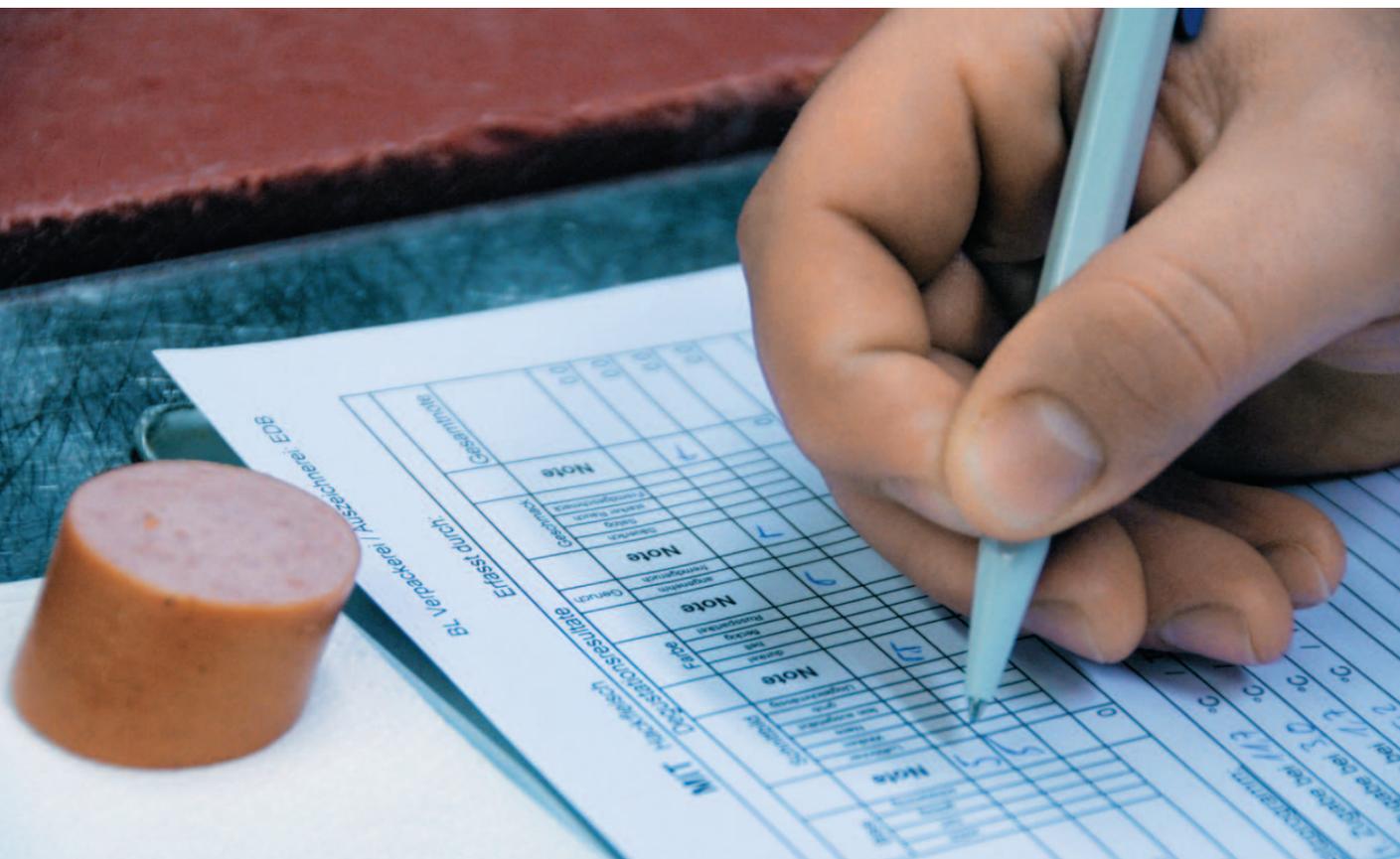
La Ernst Sutter SA è uno dei maggiori produttori svizzeri di carne. Da anni valuta sistematicamente le assenze dei suoi collaboratori. Questo è un compito dirigenziale centrale. Si vuole continuare, insieme a Visana, il trend positivo nella quota delle assenze.

La pressione sui costi nell'industria della carne è notevole e al contempo si riduce il margine sul mercato svizzero. Per poter rimanere competitivi vanno tenuti sotto controllo i fattori che generano i maggiori costi. Uno di questi è la quota delle assenze. Questa è, infatti, da alcuni anni un argomento fisso

all'interno della direzione della Ernst Sutter SA. Grazie ad una registrazione conseguente e alle misure ricavate, è stato possibile ridurre in quattro anni il numero di giorni di assenza da 14 a 9 per persona all'anno.

La rotta intrapresa è quella giusta

Il datore di lavoro si rallegra di ogni riduzione delle assenze conseguita poiché questa ha anche ripercussioni favorevoli rispetto all'ammontare del premio dell'assicurazione d'indennità giornaliera per malattia. «Grazie ad uno sviluppo positivo dei sinistri in questi ultimi anni, al momento della proroga del contratto con Visana abbiamo potuto stipulare un premio leggermente inferiore» conferma Armin Grob, responsabile del per-



Scelta individuale dell'assicurazione d'indennità giornaliera per malattia

Con l'assicurazione d'indennità giornaliera per malattia di Visana, è possibile assicurare un salario annuo fino a 250 000 franchi. La valutazione individuale del rischio consente il calcolo di un premio conveniente e competitivo. Il volume della copertura può essere scelto individualmente, ad esempio 80, 90 o 100% del salario soggetto all'AVS. Anche il periodo d'attesa può essere adeguato alle esigenze specifiche. Comporta tra 0 e 180 giorni. In caso di un buon andamento delle prestazioni, una parte dei premi viene restituita all'assicurato sotto forma di partecipazione alle eccedenze. Troverete ulteriori informazioni al sito www.visana.ch > Aziende > Offerta

sonale della Ernst Sutter SA. Al tempo sottolinea l'importanza di un partenariato pluriennale ben funzionante. In fondo si perseguono gli stessi obiettivi, ossia ridurre i costi.

Negli ultimi tre anni la collaborazione è stata ottima, afferma Grob. Hanno funzionato a perfezione sia la notifica elettronica delle assenze tramite «Business integra» (lo strumento Internet di Visana) sia il conteggio delle indennità giornaliera. Armin Grob fa un grande complimento alle collaboratrici e ai collaboratori Visana per il loro lavoro trasparente e orientato ai bisogni dei clienti. «Siamo molto soddisfatti. Se dovessero sorgere dei problemi non esiteremo a discuterne immediatamente per trovare insieme una soluzione.»

Argomenti validi

Le vie della Ernst Sutter SA e di Visana si sono incrociate quattro anni fa nel quadro di un riesame per l'assicurazione

Ernst Sutter SA

Con un fatturato annuale di quasi 600 milioni di franchi, la Ernst Sutter SA con sede centrale a San Gallo è la terza maggiore ditta svizzera operante nell'industria della carne e della produzione della carne. Comprende un totale di sei imprese di produzione di lunga tradizione (F&W, Gattiker, Gemperli, Reber, Suttero e Viaca).

Nelle sei ubicazioni di produzione San Gallo, Freienbach, Langnau i. E., Gossau (SG), Geuensee (LU) e Churwalden nonché nelle tre piattaforme logistiche regionali di Rothrist, Prilly e Bedano la Ernst Sutter SA occupa circa 1000 collaboratori. Vende carne e prodotti di carne per macellerie, il commercio al dettaglio e all'ingrosso nonché l'industria alimentare.

www.ernstsutterag.com



Armin Grob,
responsabile del personale
Ernst Sutter SA

d'indennità giornaliera per malattia. Secondo Armin Grob oltre agli aspetti economici e qualitativi del prodotto hanno dato lo spunto per una collaborazione soprattutto gli accertamenti preliminari consolidati di Visana, la seria analisi del rischio nonché la presentazione. La riduzione delle assenze è un compito continuo e a lungo termine il cui successo si fonda tra l'altro sulla continuità con i partner contrattuali. Per questo motivo la proroga del contratto con Visana è stata una conseguenza logica.

La Ernst Sutter SA intraprende ampi sforzi per ridurre durvolmente le assenze dovute ad infortuni e malattie. Questi sforzi sono stati rispettivamente considerati nell'analisi dei rischi per la stipula del contratto. «Da due anni svolgiamo, tra l'altro, sistematicamente i colloqui di rientro e i nostri quadri vengono regolarmente istruiti nella gestione delle assenze» spiega Armin Grob. Questo argomento è entrato a far parte della cultura imprenditoriale poiché anche i collaboratori si rendono conto che la quota delle assenze, quale indice economico, rimarrà un fattore di costo determinante sul mercato altamente concorrenziale.

Stephan Fischer

Comunicazione aziendale



Case Management nell'ambito LAINF

ASSISTENZA

PIÙ AMPIA PER CHI SI INFORTUNA

Visana vuole offrire alle persone infortunate un'assistenza ancora migliore. Per questo motivo i processi di disbrigo dei casi sono stati esaminati e adattati in modo mirato. I modi di procedere che ne sono risultati permettono, in caso di infortuni complessi e gravi, un reinserimento precoce al posto di lavoro.

Visana sostiene le persone infortunate mediante un'assistenza ottimale e misure adeguate per facilitare una rapida reintegrazione nella vita lavorativa. Il fattore del tempo è determinante. Tutte le notifiche d'infortunio inviate a Visana vengono immediatamente suddivise per grado di difficoltà.

La complessità decide

Gli infortuni più semplici e senza conseguenze vengono evasi senza accertamenti lunghi e complicati. I casi gravi vengono assegnati ad un team che dispone di ampie conoscenze nel diritto

delle assicurazioni sociali e nel diritto del lavoro. Quest'ultimo è inoltre esperto nell'ambito della reintegrazione nel processo lavorativo di persone che hanno subito un infortunio così come in questioni di coordinamento con l'Assicurazione federale per l'invalidità (AI).

Cercare presto un primo contatto

Se sulla base della gravità dell'infortunio viene avviato un Case Management, gli specialisti Visana contattano immediatamente il datore di lavoro. Questi chiariscono quel che è successo e lo stato di salute momentaneo. Su tale base viene pianificato l'ulteriore modo di procedere. In seguito la persona che ha subito l'infortunio viene contattata telefonicamente. In tal modo questa può conoscere il suo interlocutore. Sulla base di una prima analisi della situazione possono essere presi primi provvedimenti immediati. In tal modo viene garantito che l'infortunato venga assistito in modo ottimale dagli specialisti Visana.

Sondare le possibilità

Non appena si dispone dei primi documenti medici, viene effettuato un colloquio personale (in ospedale, nella clinica di riabilitazione o a casa) con la persona che ha subito l'infortunio. Viene chiarito il possibile decorso di guarigione e come si presentano l'ambiente e la situazione aziendale.

Visana discute insieme alla persona infortunata se nell'impresa è possibile effettuare dei preparativi modificando il posto di lavoro o impiegando mezzi ausiliari che potrebbero facilitare il ritorno alla vita lavorativa. Dopo un'analisi delle possibilità di prestazione e delle risorse del collaboratore gli specialisti chiariscono presso il datore di lavoro come la persona infortunata – in base alle sue capacità – possa essere reintegrata nella quotidianità lavorativa.

Consulenza e coordinamento

Se necessario Visana può consultare medici specialisti che consigliano la persona infortunata e danno una seconda opinione. Nel quadro del Case Management il datore di lavoro viene coinvolto altivamente nell'ulteriore pianificazione del caso. Il Case Manager provvede alle misure successive, contatta l'AI e consiglia la persona infortunata così come il datore di lavoro in tutte le questioni relative all'infortunio.

Visana influisce in modo decisivo sulla gestione del caso. Il Case Manager diventa un interlocutore importante per tutte le persone interessate. La sua competenza specialistica, la completa pianificazione e la gestione del caso così come il suo impegno personale sostengono un rapido ritorno della persona infortunata alla vita lavorativa.

Kurt Blunier

Responsabile centro delle prestazioni LAINF

Il Case Manager assume la direzione

Il portinaio di un Comune si è infortunato gravemente ad una spalla. La presumibile lunga assenza costringe il datore di lavoro a cercare un sostituto. L'infortunato corre il rischio di perdere il suo posto di lavoro. Visto che il Comune ha solo poche informazioni sulla situazione di salute del portinaio infortunato e che questo si occupa insufficientemente del suo futuro professionale, Visana dopo aver effettuato un'analisi dettagliata della situazione, mette in contatto entrambe le parti. Visana si è informata precedentemente in modo dettagliato sulla situazione medica.

Il Case Manager mostra quali prestazioni lavorative saranno possibili in futuro per la persona infortunata e come potrebbe presentarsi un piano di reintegrazione nel processo lavorativo. Vista la capacità di prestazione e le possibilità di aumentare le prestazioni il Comune si dichiara a favore di una pianificazione transitoria. Il Case Manager di Visana segue il processo di reintegrazione, pianifica l'impiego sulla base delle possibilità dell'infortunato, coordina misure supplementari e sostiene attivamente tutti gli interessati.

Rapido ritorno al posto di lavoro e riduzione dei costi come obiettivi

Il Case Management permette a Visana di elaborare in modo ottimale gli infortuni notificati nell'interesse di tutti. La consulenza personale e il coordinamento sono d'importanza primaria. Soprattutto in caso di infortuni gravi, complessi e presumibilmente di lunga durata Visana può prendere molto presto misure di guida che aumentano la possibilità di un reinserimento tempestivo nel processo lavorativo del collaboratore infortunato. In quanto datore di lavoro ciò vi dà la certezza che i vostri collaboratori vengano assistiti in modo ottimale. Al contempo vengono ridotti i costi, visto che le assenze vengono ridotte e che non è necessario occupare nuovo personale.

Luci puntate su un collaboratore Visana

UN COMPITO CON TANTO



Il Ticino gode di uno status speciale non solo per via della lingua, anche il settore clienti aziendali presenta degli aspetti che si distinguono dal resto della Svizzera. Bixio Stefanoni è consulente aziendale di Visana per il Ticino.

Dal 1° luglio 2008 Bixio Stefanoni gestisce un importante portafoglio di clienti aziendali Visana del Canton Ticino. Anche se ricopre questa funzione da breve tempo è già un esperto in materia. Prima di lavorare presso un altro assicuratore malattie è stato tra il 1996 e il 2002 sei anni al servizio di Visana, quale responsabile dell'HGS di Bellinzona. Lo specialista in assicurazioni conosce alla perfezione non solo il mercato ticinese, ma anche la cultura Visana.

Un po' diverso che altrove

«Il Ticino è sempre un po' particolare», dice Bixio Stefanoni con un sorriso sulle labbra. I ticinesi sono molto orgogliosi del loro Cantone con tutte le sue sfaccettature e caratteri-

stiche. Una fra queste è la grande importanza ed influenza dei sindacati sul mercato del lavoro rispetto alla Svizzera tedesca e romanda.

Questa particolarità ha un importante influsso sul settore dei clienti aziendali in quanto deve sempre essere considerata nel corso delle trattative contrattuali. Per questo motivo quando si presenta la necessità, è importante che i nostri prodotti possano essere adeguati in modo flessibile, spiega Bixio Stefanoni.

Crisi finanziaria quale punto interrogativo

I primi mesi dopo il suo ritorno all'assicurazione Visana sono stati un periodo intenso. Si è trattato di cercare e rafforzare il contatto con i broker e con i clienti. «Il contatto personale regolare e la reperibilità costituiscono due fattori importanti nel mio lavoro quale consulente aziendale», afferma Bixio Stefanoni.

La crisi finanziaria non gli ha proprio facilitato l'inizio. «Se riusciamo a raggiungere gli obiettivi alti che ci siamo posti per il 2009, dipenderà anche dall'andamento futuro dei mercati. Le imprese risentono gli effetti immediati della crisi e reagiscono con risparmi. Ciò costituisce una sfida in più. È per questo che nella mia attività presso Visana intravedo un compito con un interessante potenziale.»

Empatia e ascolto attivo

Per poter sfruttare questo potenziale, è necessario seguire continuamente lo sviluppo del mercato ticinese. Ciò significa conoscere molto bene anche i prodotti della concorrenza. Grazie ad Internet ciò non costituisce più una difficoltà, dice Stefanoni. «Empatia e capacità di saper ascoltare attivamente durante il colloquio con i clienti sono caratteristiche essenziali di un buon consulente aziendale.»

Un altro fattore determinante è costituito dall'aspettativa riguardo l'efficienza e la velocità di reazione nella creazione dell'offerta. «Meglio ieri che domani», è questo il desiderio inesperto del cliente. «Naturalmente non possiamo garantire questo, ma reagiamo il più rapidamente possibile. La collaborazione con l'Underwriting, che calcola per noi le offerte a Berna, funziona alla perfezione», dice Bixio Stefanoni soddisfatto dei suoi primi mesi di lavoro.

Prima di passare a Visana Bixio Stefanoni era responsabile di più collaboratori. Essere ora consulente aziendale in Ticino, praticamente un combattente individuale, non gli dà fastidio. «A me piace questo cambiamento e apprezzo l'indipendenza. L'inizio è riuscito. Sono ottimista per il futuro, anche se c'è ancora tanto da fare.»

Stephan Fischer

Comunicazione aziendale

Grande passione per il jazz

Bixio Stefanoni è cresciuto a Faido in Leventina. È una questione d'onore che da tanti anni è un fedele fan del Club di disco sul ghiaccio Ambri-Piotta, perché i leventini sono orgogliosi del «loro» club. Dopo una scappata a Ginevra, dove ha studiato scienze del diritto e ha iniziato la sua carriera nel settore delle assicurazioni, è ritornato in Ticino.

Bixio Stefanoni abita oggi a Biasca, è sposato e ha due figli adulti. Il suo grande hobby e un importante svago accanto al lavoro è la musica jazz. Il ticinese 51enne è da decenni un contrabbassista appassionato. «Quando suono, mi sciolgo nella musica e mi dimentico la quotidianità», racconta entusiasta Stefanoni. In un combo di tre uomini si esibisce regolarmente a festival e manifestazioni, alle volte insieme a musicisti ospiti o una cantante.



Ripercussioni della crisi finanziaria su Visana

VISANA È SANA E OFFRE

SIGUREZZA

«Visana è sana e la sua capacità di rischio non è mai stata messa in dubbio dalla crisi finanziaria.» Questa la constatazione di Peter Fischer. Si dispone di buone riserve e accantonamenti. Visana è quindi in grado di garantire ai propri assicurati sicurezza a lungo termine.

Nel nostro colloquio Fischer entra nel merito delle ripercussioni della crisi dei mercati dei capitali su Visana e si esprime in merito allo sviluppo dei costi nel settore sanitario. Peter Fischer è CEO del Gruppo Visana.

«Visana business news»: Secondo i comunicati media, a seguito della crisi finanziaria gli assicuratori malattie presenteranno per il 2008 un risultato d'esercizio negativo. Com'è la situazione per Visana?

Peter Fischer: Visana presenta una chiusura positiva. Naturalmente la tempesta sui mercati finanziari ha messo a dura prova anche noi.

Però è soddisfatto?

In considerazione delle circostanze al di fuori della nostra sfera d'influenza: sì. Non abbiamo subito notevoli perdite. Non abbiamo investito né in titoli direttamente legati a Lehman Brothers né nei fondi Madoff.

Come ha reagito alla situazione delle borse?

Durante la crisi finanziaria la nostra capacità di rischio non è mai stata messa in dubbio. Abbiamo continuato a perseguire la nostra strategia d'investimento orientata a lungo termine. La nostra allocazione patrimoniale si concentra, oltre agli immobili sulle obbligazioni. Abbiamo potuto perseguire questa

politica d'investimenti perché le perdite di valore erano coperte dalle riserve di oscillazione.

Come si posiziona Visana dal profilo finanziario?

Visana è sana. La forza finanziaria della nostra impresa si rispecchia anche nella sua solvibilità. Le rispettive richieste della Confederazione vengono soddisfatte da Visana in modo ottimale.

Cosa significa questo per i partner contrattuali di Visana quali imprese, associazioni e istituti pubblici?

Come già detto, la nostra capacità di rischio non è stata messa in questione in nessun momento della crisi finanziaria. Disponiamo di buone riserve e accantonamenti. In tal modo possiamo garantire ai nostri assicurati – sia ai clienti privati che aziendali – sicurezza a lungo termine.

Come considera la prospettiva?

Come lo è il caso per la ripresa, anche la crisi segue regole e tendenze precise: la paura frena le imprese, gli investitori e i consumatori. Questo si ripercuote sulla produzione, sull'occupazione e sui corsi azionari che, a loro volta, alimentano ancora la paura. Finora abbiamo parlato solo della tempesta che si è scatenata sulle borse ma non ancora dello sviluppo dei costi sanitari.

Che cosa significa?

Gli assicuratori malattie sono molto più toccati dal notevole e costante aumento dei costi sanitari che dalla caduta dei mercati finanziari. L'Ufficio federale della sanità pubblica parte dal presupposto che quest'anno le spese a carico dell'assicurazione di base aumenteranno nuovamente di oltre un miliardo di franchi. Gli assicuratori malattie sono toccati anche dai premi dell'assicurazione di base mantenuti bassi per motivi politici. I premi dettati dalle autorità non rispecchiano infatti lo sviluppo effettivo dei costi e distorcono la vera entità della problematica dei costi.

I premi continueranno quindi ad aumentare?

L'anno è appena cominciato, è troppo presto per stabilire gli effetti sullo sviluppo dei premi. I costi della sanità sono nuovamente aumentati notevolmente, anche nei primi mesi di quest'anno. Le esperienze mostrano che l'ambiente economico sfavorevole porta ad un aumento delle prestazioni sanitarie sia nel settore dei clienti aziendali che in quello dei clienti privati. Inoltre le borse mostrano ancora un andamento instabile. Numerose imprese rinunciano al pagamento dei dividendi oppure lo hanno ridotto. Gli interessi rimangono bassi. Di conseguenza mancano i mezzi per contenere l'adeguamento dei premi.

Quindi i premi aumentano.

Sì. Per l'assicurazione di base presumiamo che il periodo degli esigui aumenti dei premi – come negli ultimi anni – sia passato. Lo stesso vale per le assicurazioni complementari fa-



Peter Fischer, CEO di Visana

coltative. Nell'ambito dei clienti aziendali Visana offre spesso contratti pluriennali con i quali, in caso di andamento positivo, l'impresa fruisce mediante una partecipazione alle eccedenze. I premi vengono inoltre fissati individualmente a seconda dell'impresa. L'ottima situazione finanziaria di Visana dovrebbe permetterci di effettuare adeguamenti dei premi inferiori a quelli dei concorrenti.

Intervista:

Christian Beusch

Responsabile Comunicazione aziendale

Chiusura positiva di Visana

Il Gruppo Visana presenta per l'esercizio 2008 una chiusura positiva nonostante la continua crescita dei costi sanitari e la crisi dei mercati finanziari. Questi due fattori hanno però lasciato un'ombra sul risultato d'esercizio che è sceso da 39 milioni a 23 milioni di franchi.